









|                                                                                                                                                      | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  |                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------------------------------------------------------------------|
| <p>ԱՇԱՇՅ՝ ԻՅ՝ Կ՝ ԻՅ՝ ԱՇՅ՝ ԱՇԱՇՅ՝ ԻՅ՝ Կ՝<br/>Հ ր 1 ԱճՊՅ՝ ը»նձձԱՒԱճՊՅ՝<br/>chemical and petrochemical industry</p>                                     | 115.7 | 118.7 | 83.5  | 82.5  | 90.7  | химическая и нефтехимическая промышленность                       |
| <p>Ս»ԱՇՅ՝ ԲՇԱՅձԱՒԱճՊՅ՝ Ս»ԻՅ՝ ՕՅ՝ ՍԲՅ՝ Ի ձձՍՍ<br/>machinery and metalworking</p>                                                                      | 71.4  | 123.3 | 126.8 | 97.5  | 127.6 | машиностроение и металлообработка                                 |
| <p>Հ Կ՝ ԻՅ՝ ԵՅ՝ ԱՇՅ՝, ԻՅ՝ ԱՇՅ՝ ՍԲՅ՝ ԻՅ՝ Կ՝ ը»<br/>Օ»ԱՇձԱՒԱՇՅ՝-ԱՕԱՇՅ՝ Հ ր 1 ԱճՊՅ՝ ը»նձձԱՒԱճՊՅ՝<br/>logging, wood-working, pulp and paper industry</p> | 106.5 | 162.6 | 112.4 | 124.4 | 129.5 | лесная, деревообрабатывающая и целлюлозно-бумажная промышленность |
| <p>ԲՇԱՇՅ՝ ԿՇԱՅձ»նՇ Հ ր 1 ԱճՊՅ՝ ը»նձձԱՒԱճՊՅ՝<br/>building materials industry</p>                                                                      | 95.5  | 72.6  | 109.0 | 132.7 | 127.5 | промышленность строительных материалов                            |
| <p>Հ ձձ՝ Ի ձձ ը» ՆՅ՝ ԵՅ՝ ձձ՝ Ի ձձ»Յ՝ ձձ՝ -<br/>Ի ձձ Հ ր 1 ԱճՊՅ՝ ը»նձձԱՒԱճՊՅ՝<br/>glassy and porcelain-faience industry</p>                           | 74.1  | 97.1  | 139.9 | 104.5 | 132.5 | стеклянная и фарфоро-фаянсовая промышленность                     |
| <p>ԱՇԱՇՅ՝ Հ ր 1 ԱճՊՅ՝ ը»նձձԱՒԱճՊՅ՝<br/>light industry</p>                                                                                            | 89.8  | 80.4  | 130.4 | 94.5  | 124.9 | легкая промышленность                                             |
| <p>ԵՄԿՅ՝ Հ ր 1 ԱճՊՅ՝ ը»նձձԱՒԱճՊՅ՝<br/>food industry</p>                                                                                              | 107.0 | 109.7 | 108.5 | 109.3 | 114.7 | пищевая промышленность                                            |
| <p>ԵՄԿՅ՝ ՆՅ՝ ՍՅ՝ ԱՇՅ՝<br/>processed foods</p>                                                                                                        | 106.8 | 110.0 | 108.0 | 109.4 | 113.2 | пищевкусовая                                                      |
| <p>ՍԵՇ ը» ԻՅ՝ ԱՇՅձ»ԿՇ<br/>meat and dairy</p>                                                                                                         | 116.1 | 104.5 | 111.3 | 109.2 | 135.8 | мясная и молочная                                                 |
| <p>ՕՒԿՅձ»ԿՇ<br/>fish</p>                                                                                                                             | 60.1  | 111.1 | 196.0 | 85.4  | 278.4 | рыбная                                                            |
| <p>Հ ինՅ՝ ՕՅ՝ Օ-ՕՅ՝ ԻՅ՝ ը»ՍՅ՝ ը» ՆՅ՝ ՍՅ՝ Ի ձձ՝ Հ ր 1<br/>ԻՅ՝նՅ՝նՇ Հ ր 1 ԱճՊՅ՝ ը»նձձԱՒԱճՊՅ՝<br/>grain mill and mixed feed industry</p>                | 129.4 | 72.2  | 78.6  | 133.8 | 117.0 | мукомольно-крупяная и комбикормовая промышленность                |
| <p>ձձԱՇՅ՝ ըՅ՝ ԿՇՅ՝ ԻՅ՝ ԿՇ Հ ր 1 ԱճՊՅ՝ ը»նձձԱՒԱճՊՅ՝<br/>polygraphic industry</p>                                                                      | 137.0 | 115.8 | 95.5  | 88.1  | 114.9 | полиграфическая промышленность                                    |

188. Հ ձձ՝, ձձ՝ ՍՅձ Ի ձձ՝ Հ ԵՄ ԵՍ, ՕՅԵՍձՍ ԱԵԻ Պ ԱձԻ ԱՁՍձձԱՒԱՇՅ՝ Ս Ի ՕԵ՝ Ի ՍձձԵ  
VOLUME INDICES OF PRODUCTION BY TYPES OF ACTIVITY  
ИНДЕКСЫ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

(ԿՇ՝ Եձձ՝ ԻՅ՝ նձձ՝ ԿՇ՝ ԻՅ՝ ՍՅ՝, %) (к предыдущему году, %)  
(in % of previous year)

|                                                                                                               | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  |                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-----------------------------------------------|
| <p>ՁՄԿՅ՝ · ձձԻՅ՝ ԻՅ՝ ԿՇ՝ Հ ր 1 ԱճՊՅ՝ ը»-<br/>նձձԱՒԱճՊՅ՝, ԱԿՅ՝ Ս»ԿԱ<br/>Mining, total</p>                      | 116.2 | 124.7 | 119.7 | 119.6 | 111.9 | Горнодобывающая промышленность-всего          |
| <p>Ս»ԻՅ՝ ՕՅ՝ ՆՅ՝ ԿՇՅ՝ ձձ՝ ը» Հ ր 1 ԱճՊՅ՝ -<br/>ՆՅ՝ ԿՇՍՍ<br/>mining of metal ores</p>                          | 113.7 | 128.5 | 121.0 | 119.7 | 111.6 | добыча металлических руд                      |
| <p>ՆՅ՝ ԿՇՅ՝ · ձձԻՅ՝ ԻՅ՝ ԿՇ՝ Հ ր 1 ԱճՊՅ՝ ը»-<br/>նձձԱՒԱՇՅ՝ ԿՇ՝ ԱՇձ»ն<br/>other branches of mining industry</p> | 136.1 | 95.6  | 106.2 | 117.7 | 119.1 | прочие отрасли горнодобывающей промышленности |

|                                                                                                                            | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  |                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| ՕԾՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ, ԱՅՂՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ<br><i>Manufacturing, total</i>                                             | 110.5 | 106.9 | 109.6 | 125.3 | 119.2 | Обработка промышленность-всего                                                         |
| ԵՄՂՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ, ՂՅՅՅ ԵՄՂՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ<br><i>manufacture of food products (including alcoholic beverages)</i>                 | 107.4 | 104.7 | 109.6 | 107.8 | 114.1 | производство пищевых продуктов, включая напитки                                        |
| ԻԵՅՅ ԵճՂՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ<br><i>manufacture of tobacco products</i>                                            | 159.4 | 101.6 | 77.4  | 159.6 | 124.5 | производство табачных изделий                                                          |
| ՍՅՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ<br><i>manufacture of textiles</i>                                                                   | 94.8  | 123.9 | 101.8 | 108.1 | 145.1 | производство текстильных изделий                                                       |
| ՆՅՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ, ՍճՂՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ<br><i>manufacture of wearing apparel, dressing and dyeing of fur</i>                | 93.1  | 73.6  | 141.1 | 90.9  | 122.9 | производство одежды, выделка и крашение меха                                           |
| ԻՅՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ<br><i>manufacture of leather, products of leather and manufacture of footwear</i> | 30.6  | 132.9 | 79.0  | 119.6 | 70.6  | производство кожи, изделий из кожи и производство обуви                                |
| ՄՂՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ<br><i>manufacture of wood and of products of wood</i>                             | 83.4  | 204.7 | 98.8  | 125.4 | 110.4 | производство древесины и деревянных изделий                                            |
| ԱՕՂՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ<br><i>manufacture of paper and paper board</i>                                            | 242.8 | 148.6 | 112.6 | 112.2 | 226.8 | производство бумаги и картона                                                          |
| ՆըՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ<br><i>publishing, polygraphic industry and reproduction of printing materials</i> | 137.0 | 114.6 | 95.5  | 88.3  | 114.6 | издательское дело, полиграфическая промышленность, воспроизведение печатных материалов |
| ՍՅՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ<br><i>chemical industry</i>                                                                         | 119.2 | 118.2 | 83.9  | 80.3  | 80.5  | химическая промышленность                                                              |
| ԵՄՂՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ<br><i>manufacture of rubber and plastics products</i>                                     | 51.1  | 83.0  | 94.0  | 124.0 | 180.4 | производство резиновых и пластмассовых изделий                                         |
| ՍՅՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ<br><i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>                      | 91.6  | 98.0  | 109.4 | 131.1 | 126.6 | производство прочих неметаллических минеральных продуктов                              |
| ՍՅՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ<br><i>metallurgy industry</i>                                                              | 151.3 | 210.2 | 144.7 | 123.2 | 107.9 | металлургическая промышленность                                                        |
| ՁՅՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ ը՝ ԱճՊՅՅ<br><i>manufacture of fabricated metal products</i>                                | 100.0 | 77.3  | 111.4 | 142.4 | 127.7 | производство готовых металлических изделий                                             |

|                                                                                                                                                                                           | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  |                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ս՝Ս՝ՅՅ Յ՝ՆՇ ԵՅ ՆՍՅ Ի ԱՆՅ ՅՍՇ<br>Յ ՆԻ Յ Յ ՆԱՕԱՒԱՕՄ<br><i>manufacture of machinery and equipment</i>                                                                                        | 64.4  | 127.0 | 147.1 | 76.3  | 115.3 | производство машин и оборудования                                                                  |
| ՆՅ ԵՅ ՅՍՅ ԻՅ ՄՅ ԵՅ ՆՍՅ Ի ԱՆՅ ՅՍՇ<br>ՆՅ ԲԻ ՇԱ Ի ՅՅՅՇ Ի ՄՇ<br>Յ ՆԻ Յ Յ ՆԱՕԱՒԱՕՄ<br><i>manufacture of clerical, bookkeeping and electronic computers</i>                                     | 44.6  | 92.8  | 83.5  | 990.1 | 143.9 | производство канцелярских, бухгалтерских и электронно-вычислительных машин                         |
| ՇՅՅԻ ՆՅ ԻՅ ՅՍՍ՝ՅՅ Յ՝ՆՇ ԵՅ ՇՅՅԻ ՆՅ -<br>ԵՅ ՆՍՅ Ի ԱՆՅ ՅՍՇ Յ ՆԻ Յ Յ ՆԱՕԱՒԱՕՄ<br><i>manufacture of electrical machinery and equipment</i>                                                     | 58.3  | 158.4 | 97.1  | 101.4 | 129.1 | производство электрических машин и оборудования                                                    |
| ԵՅ Ի ՇԱՄՇ, ՆՅՅԱՕԵԻ Յ Ի ՅՅԱՕԱՍՅ Յ<br>ԻՅ ԱՇ ՆՅ ՍՅ Ն ԵՅ ՆՍՅ Ի ԱՆՅ ՅՍՇ<br>Յ ՆԻ Յ Յ ՆԱՕԱՒԱՕՄ<br><i>manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus</i>              | 73.5  | 115.4 | 154.6 | 76.4  | 203.2 | производство оборудования и аппаратуры для радио, телевидения и связи                              |
| ՄԱԲԻՅ ԻՅ Յ ԵՅ ՆՍՅ Ի ԱՆՅ ՅՍՇ,<br>ՅՅ ՇԱ ԵՅ ԱՅ ՇԻՅ ԻՅ Յ ԵՅ ՆՍ՝ՆՇ<br>ԱՅ ՍՅ ՕԱՕՍՅ՝ՆՇ Յ ՆԻ Յ Յ ՆԱՕԱՒԱՕՄ<br><i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i> | 103.4 | 107.6 | 155.8 | 90.9  | 139.2 | производство медицинских приборов; прецизионных и оптических инструментов, наручных и прочих часов |
| Ի ՆՅ ՅԵԱՆԻ Յ ՄՅ ՍՇՇԱՕՅ՝ՆՇ<br>ԵՅ ՆՍՅ Ի ԱՆՅ ՅՍՇ Յ ՆԻ Յ Յ ՆԱՕԱՒԱՕՄ<br><i>motor vehicles industry</i>                                                                                         | 6.9   | 781.2 | 31.9  | 49.0  | 120.7 | автомобильная промышленность                                                                       |
| Յ ՍՅ Ի ՆՅ ՅԵԱՆԻ Յ ՄՅ ՍՇՇԱՕՅ՝ՆՇ<br>Յ ՆԻ Յ Յ ՆԱՕԱՒԱՕՄ<br><i>manufacture of other transport equipment</i>                                                                                    | 370.8 | 32.5  | 85.6  | 161.0 | 130.9 | производство прочего транспортного оборудования                                                    |
| ԻՅ ՆԱՕՍՇ ԵՅ ՏՈՆՇԵՍՅ ԵՍՅ Ի ԱՆԱՕՍՅ՝ՆԱՕՍ<br>ԱՅ՝ՆՅ ԵՅ ԻՅ ՍՅ ՆԻ Յ Յ ՆՅ Ի ՅՅ ԻՅ՝ՆՇ<br>Յ ՆԻ Յ Յ ՆԱՕԱՒԱՕՄ<br><i>manufacture of furniture; other industrial branches</i>                           | 170.5 | 92.0  | 104.3 | 179.9 | 129.3 | производство мебели; прочие отрасли промышленности                                                 |
| ՝ՆԻ ՆԱՆՅ ՄՅ ՍՇ ՆԱՕՍՇ ՍՅՅ Ի ԱՕՍ<br><i>recycling</i>                                                                                                                                        | 28.1  | 129.9 | 88.2  | 65.7  | 86.1  | вторичная переработка                                                                              |
| ՅՅՅԻ ՆՅ ՇՅ՝ՆՇ ՇՅ ՄՇ, ՅՅ ՄՇ, ՇՆՇ Յ ՆԻ Յ Յ -<br>ՆԱՕԱՒԱՕՄ Յ Յ ԵՅԱՕՍ<br><i>Production and distribution of electricity, gas and water</i>                                                      | 94.6  | 102.6 | 92.7  | 85.6  | 101.3 | Производство и распределение электроэнергии, газа и воды                                           |

**189. Հ ըՆԴՈՒՆՈՒՄՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՐՄՅՆԻՄԱՆ ԲՐԱՆՇՆԵՐԻ ԿՈՏՈՐՈՒՄԸ**  
**VOLUME OF INDUSTRIAL PRODUCTION BY BRANCHES**  
**ОБЪЕМ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ОТРАСЛЯМ**

(ՀԱՅԿԱՆ ԴՐԱՄԱՆ ԿՐՈՒՆԱՆԻՆ, ԱՐՄՅՆ. ԿՈՏՈՐՈՒՄԸ)  
 (at current prices, mln. drams)

(в текущих ценах, млн. драмов)

|                                                     | 1999     | 2000     | 2001     | 2002     | 2003     |                                                                   |
|-----------------------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|-------------------------------------------------------------------|
| Հ ըՆԴՈՒՆՈՒՄՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՐՄՅՆԻՄԱՆ ԲՐԱՆՇՆԵՐԻ ԿՈՏՈՐՈՒՄԸ | 283484.8 | 300549.7 | 309310.9 | 341065.4 | 412564.8 | Вся промышленность                                                |
| Total industry                                      |          |          |          |          |          |                                                                   |
| Հ ըՆԴՈՒՆՈՒՄՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՐՄՅՆԻՄԱՆ ԲՐԱՆՇՆԵՐԻ ԿՈՏՈՐՈՒՄԸ |          |          |          |          |          | из неё:                                                           |
| of which:                                           |          |          |          |          |          |                                                                   |
| Հ ըՆԴՈՒՆՈՒՄՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՐՄՅՆԻՄԱՆ ԲՐԱՆՇՆԵՐԻ ԿՈՏՈՐՈՒՄԸ | 90604.3  | 90669.3  | 87651.3  | 82995.6  | 80572.4  | электроэнергетика                                                 |
| electric power                                      |          |          |          |          |          |                                                                   |
| Հ ըՆԴՈՒՆՈՒՄՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՐՄՅՆԻՄԱՆ ԲՐԱՆՇՆԵՐԻ ԿՈՏՈՐՈՒՄԸ | 274.8    | 216.8    | 187.3    | 176.5    | 120.2    | черная металлургия                                                |
| ferrous metallurgy                                  |          |          |          |          |          |                                                                   |
| Հ ըՆԴՈՒՆՈՒՄՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՐՄՅՆԻՄԱՆ ԲՐԱՆՇՆԵՐԻ ԿՈՏՈՐՈՒՄԸ | 17018.6  | 31806.3  | 42252.5  | 57342.1  | 89441.0  | цветная металлургия                                               |
| non-ferrous metallurgy                              |          |          |          |          |          |                                                                   |
| Հ ըՆԴՈՒՆՈՒՄՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՐՄՅՆԻՄԱՆ ԲՐԱՆՇՆԵՐԻ ԿՈՏՈՐՈՒՄԸ | 8076.9   | 10268.7  | 8572.8   | 7361.4   | 8147.0   | химическая и нефтехимическая промышленность                       |
| chemical and petrochemical industry                 |          |          |          |          |          |                                                                   |
| Հ ըՆԴՈՒՆՈՒՄՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՐՄՅՆԻՄԱՆ ԲՐԱՆՇՆԵՐԻ ԿՈՏՈՐՈՒՄԸ | 8758.8   | 11090.6  | 14200.5  | 14468.3  | 19672.5  | машиностроение и металлообработка                                 |
| machinery and metalworking                          |          |          |          |          |          |                                                                   |
| Հ ըՆԴՈՒՆՈՒՄՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՐՄՅՆԻՄԱՆ ԲՐԱՆՇՆԵՐԻ ԿՈՏՈՐՈՒՄԸ | 896.0    | 1821.3   | 2442.7   | 3136.3   | 4259.3   | лесная, деревообрабатывающая и целлюлозно-бумажная промышленность |
| logging, wood-working, pulp and paper industry      |          |          |          |          |          |                                                                   |
| Հ ըՆԴՈՒՆՈՒՄՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՐՄՅՆԻՄԱՆ ԲՐԱՆՇՆԵՐԻ ԿՈՏՈՐՈՒՄԸ | 9082.3   | 6613.9   | 7543.4   | 10196.5  | 13726.3  | промышленность строительных материалов                            |
| building materials industry                         |          |          |          |          |          |                                                                   |
| Հ ըՆԴՈՒՆՈՒՄՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՐՄՅՆԻՄԱՆ ԲՐԱՆՇՆԵՐԻ ԿՈՏՈՐՈՒՄԸ | 666.1    | 646.6    | 917.2    | 966.9    | 1264.2   | стеклянная и фарфоро-фаянсовая промышленность                     |
| glassy and porcelain-faience industry               |          |          |          |          |          |                                                                   |
| Հ ըՆԴՈՒՆՈՒՄՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՐՄՅՆԻՄԱՆ ԲՐԱՆՇՆԵՐԻ ԿՈՏՈՐՈՒՄԸ | 3812.1   | 3919.7   | 4226.0   | 4168.3   | 4817.8   | легкая промышленность                                             |
| light industry                                      |          |          |          |          |          |                                                                   |
| Հ ըՆԴՈՒՆՈՒՄՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՐՄՅՆԻՄԱՆ ԲՐԱՆՇՆԵՐԻ ԿՈՏՈՐՈՒՄԸ | 111530.0 | 115772.7 | 114874.5 | 126666.2 | 150829.8 | пищевая промышленность                                            |
| food industry                                       |          |          |          |          |          |                                                                   |
| Հ ըՆԴՈՒՆՈՒՄՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՐՄՅՆԻՄԱՆ ԲՐԱՆՇՆԵՐԻ ԿՈՏՈՐՈՒՄԸ | 11918.7  | 6852.9   | 4839.1   | 8003.3   | 10614.7  | мукомольно-крупяная и комбикормовая промышленность                |
| grain mill and mixed feed industry                  |          |          |          |          |          |                                                                   |
| Հ ըՆԴՈՒՆՈՒՄՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՐՄՅՆԻՄԱՆ ԲՐԱՆՇՆԵՐԻ ԿՈՏՈՐՈՒՄԸ | 3258.9   | 4129.3   | 4702.1   | 4316.2   | 6276.4   | полиграфическая промышленность                                    |
| polygraphic industry                                |          |          |          |          |          |                                                                   |

**190. Հ ըՆԴՈՒՆՈՒՄՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՐՄՅՆԻՄԱՆ ԲՐԱՆՇՆԵՐԻ ԿՈՏՈՐՈՒՄԸ**  
**VOLUME OF INDUSTRIAL PRODUCTION BY PRODUCTION SECTORS**  
**ОБЪЕМ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО СЕКТОРАМ ПРОИЗВОДСТВА**

(ՀԱՅԿԱՆ ԴՐԱՄԱՆ ԿՐՈՒՆԱՆԻՆ, ԱՐՄՅՆ. ԿՈՏՈՐՈՒՄԸ)  
 (at current prices, mln. drams)

(в текущих ценах, млн. драмов)

|                                                     | 1999     | 2000     | 2001     | 2002     | 2003      |                                |
|-----------------------------------------------------|----------|----------|----------|----------|-----------|--------------------------------|
| Հ ըՆԴՈՒՆՈՒՄՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՐՄՅՆԻՄԱՆ ԲՐԱՆՇՆԵՐԻ ԿՈՏՈՐՈՒՄԸ | 283484.8 | 300549.7 | 309310.9 | 341065.4 | 426053.5* | Вся промышленность             |
| Total industry                                      |          |          |          |          |           |                                |
| Հ ըՆԴՈՒՆՈՒՄՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՐՄՅՆԻՄԱՆ ԲՐԱՆՇՆԵՐԻ ԿՈՏՈՐՈՒՄԸ | 11037.5  | 16058.6  | 20230.6  | 30820.8  | 46654.7   | Горнодобывающая промышленность |
| Mining                                              |          |          |          |          |           |                                |





|                                                                                   |     |     |     |     |     |                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----------------------------------------------------|
| Հ ԻՆՎԵՍՏԻՑԻՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆԵՐՆԵՐԻ ԿՍԻՆՈՒՄԻՆԵՐՆԵՐԻ<br>grain mill and mixed feed industry | 4.2 | 2.3 | 1.6 | 2.3 | 2.6 | мукомольно-крупяная и комбикормовая промышленность |
| Հ ԻՆՎԵՍՏԻՑԻՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆԵՐՆԵՐԻ ԿՍԻՆՈՒՄԻՆԵՐՆԵՐԻ<br>polygraphic industry               | 1.1 | 1.4 | 1.5 | 1.3 | 1.5 | полиграфическая промышленность                     |

**192. ԻՆՎԵՍՏԻՑԻՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆԵՐՆԵՐԻ ԿՍԻՆՈՒՄԻՆԵՐՆԵՐԻ ԿՍԻՆՈՒՄԻՆԵՐՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆԵՐՆԵՐԻ ԿՍԻՆՈՒՄԻՆԵՐՆԵՐԻ**

**STRUCTURE OF INDUSTRIAL PRODUCTION BY PRODUCTION SECTORS**  
**СТРУКТУРА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО СЕКТОРАМ ПРОИЗВОДСТВА**

(ԱՄՅՈՒՄԻՆԵՐԻ ԿՍԻՆՈՒՄԻՆԵՐՆԵՐԻ ԿՍԻՆՈՒՄԻՆԵՐՆԵՐԻ)  
(in % of total)

(к итогу, %)

|                                                                                                          | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 |                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|----------------------------------------------------------|
| ԻՆՎԵՍՏԻՑԻՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆԵՐՆԵՐԻ ԿՍԻՆՈՒՄԻՆԵՐՆԵՐԻ<br>Total industry                                              | 100  | 100  | 100  | 100  | 100  | Вся промышленность                                       |
| Հ ԻՆՎԵՍՏԻՑԻՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆԵՐՆԵՐԻ ԿՍԻՆՈՒՄԻՆԵՐՆԵՐԻ<br>Mining                                                    | 3.9  | 5.3  | 6.6  | 9.1  | 10.9 | Горнодобывающая промышленность                           |
| Հ ԻՆՎԵՍՏԻՑԻՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆԵՐՆԵՐԻ ԿՍԻՆՈՒՄԻՆԵՐՆԵՐԻ<br>Manufacturing                                             | 64.1 | 64.5 | 65.1 | 66.6 | 67.0 | Обработка промышленность                                 |
| Հ ԻՆՎԵՍՏԻՑԻՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆԵՐՆԵՐԻ ԿՍԻՆՈՒՄԻՆԵՐՆԵՐԻ<br>Production and distribution of electricity, gas and water | 32.0 | 30.2 | 28.3 | 24.3 | 22.1 | Производство и распределение электроэнергии, газа и воды |

**193. ԻՆՎԵՍՏԻՑԻՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆԵՐՆԵՐԻ ԿՍԻՆՈՒՄԻՆԵՐՆԵՐԻ ԿՍԻՆՈՒՄԻՆԵՐՆԵՐԻ ԿՍԻՆՈՒՄԻՆԵՐՆԵՐԻ**

**OUTPUT OF PRODUCTS IN PHYSICAL TERMS BY BRANCHES OF INDUSTRY**  
**ПРОИЗВОДСТВО ПРОДУКЦИИ В НАТУРАЛЬНОМ ВЫРАЖЕНИИ ПО ОТРАСЛЯМ ПРОМЫШЛЕННОСТИ**

|                                                                                                                    | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 |                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|------------------------------------------------------------------------------|
| Հ ԻՆՎԵՍՏԻՑԻՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆԵՐՆԵՐԻ ԿՍԻՆՈՒՄԻՆԵՐՆԵՐԻ<br>Electric power                                                      |      |      |      |      |      | Электрэнергетика                                                             |
| Հ ԻՆՎԵՍՏԻՑԻՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆԵՐՆԵՐԻ ԿՍԻՆՈՒՄԻՆԵՐՆԵՐԻ<br>electric power, mln. kWh                                            | 5717 | 5959 | 5745 | 5519 | 5501 | Электрэнергия, млн. кВт.ч.                                                   |
| Հ ԻՆՎԵՍՏԻՑԻՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆԵՐՆԵՐԻ ԿՍԻՆՈՒՄԻՆԵՐՆԵՐԻ<br>Machinery                                                           |      |      |      |      |      | Машиностроение                                                               |
| Հ ԻՆՎԵՍՏԻՑԻՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆԵՐՆԵՐԻ ԿՍԻՆՈՒՄԻՆԵՐՆԵՐԻ<br>electrical motors with 63-355mm height gyration spindle, 1000 units | 0.03 | 1.3  | 0.1  | 0.4  | 0.2  | электродвигатели переменного тока с высовой оси вращения 63-355мм, 1000 штук |
| Հ ԻՆՎԵՍՏԻՑԻՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆԵՐՆԵՐԻ ԿՍԻՆՈՒՄԻՆԵՐՆԵՐԻ<br>metal-cutting machines, units                                       | 164  | 204  | 135  | 287  | 177  | металлорежущие станки, штук                                                  |
| Հ ԻՆՎԵՍՏԻՑԻՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆԵՐՆԵՐԻ ԿՍԻՆՈՒՄԻՆԵՐՆԵՐԻ<br>centrifugal pumps, 1000 units                                       | 1.7  | 2.4  | 1.7  | -    | -    | насосы центробежные, 1000 штук                                               |
| Հ ԻՆՎԵՍՏԻՑԻՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆԵՐՆԵՐԻ ԿՍԻՆՈՒՄԻՆԵՐՆԵՐԻ<br>compressors, units                                                  | 82   | 2    | 19   | -    | -    | компрессоры, штук                                                            |

|                                                                                             | 1999 | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  |                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|-------|-------|-------|-------------------------------------------------------------------|
| ՀԱՊՄՄ ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ԻՆԴՍՏՐԻԱԿԱՆ ԲՐԱՆՈՒՄ<br><i>power and flexible cable, km</i>                 | 26   | 14    | 14    | 4     | 4     | кабель силовой и гибкий, км                                       |
| ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ԻՆԴՍՏՐԻԱԿԱՆ ԲՐԱՆՈՒՄ<br><i>adjusting wires, 1000 km</i>                           | 1.7  | 4.1   | 4.6   | 0.7   | 0.08  | установочные провода, 1000 км                                     |
| ՄԱՍԻՆԱԿԱՆ ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ԻՆԴՍՏՐԻԱԿԱՆ ԲՐԱՆՈՒՄ<br><i>bare wire at copper weight, t</i>            | 21   | -     | -     | -     | -     | провод голый по весу меди, т                                      |
| ԵՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ԻՆԴՍՏՐԻԱԿԱՆ ԲՐԱՆՈՒՄ<br><i>relay, 1000 units</i>                                  | 115  | 140   | 324   | 345   | 303   | реле, 1000 штук                                                   |
| ՎԱՊՄՄ ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ԻՆԴՍՏՐԻԱԿԱՆ ԲՐԱՆՈՒՄ<br><i>vehicles, units</i>                              | 3    | 50    | 22    | 11    | -     | автомобили, штук                                                  |
| ԵՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ԻՆԴՍՏՐԻԱԿԱՆ ԲՐԱՆՈՒՄ<br><i>big electric machines, units</i>                       | 1    | 2     | 1     | 2     | 10    | крупные электромашины, штук                                       |
| ԵՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ԻՆԴՍՏՐԻԱԿԱՆ ԲՐԱՆՈՒՄ<br><i>electric engines of limited power, units</i>           | 175  | 4775  | 3058  | 2492  | 3218  | электродвигатели малой мощности, штук                             |
| ԲՆԱՊՄՄ ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ԻՆԴՍՏՐԻԱԿԱՆ ԲՐԱՆՈՒՄ<br><i>mobile electric stations, units</i>             | 1    | 27    | 40    | 1     | -     | передвижные электростанции, штук                                  |
| ԵՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ԻՆԴՍՏՐԻԱԿԱՆ ԲՐԱՆՈՒՄ<br><i>generators, units</i>                                  | 23   | -     | -     | 50    | 20    | генераторы, штук                                                  |
| ՊՆԱՊՄՄ ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ԻՆԴՍՏՐԻԱԿԱՆ ԲՐԱՆՈՒՄ<br><i>Non ferrous metallurgy</i>                      |      |       |       |       |       | Цветная металлургия                                               |
| ՊՆԱՊՄՄ ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ԻՆԴՍՏՐԻԱԿԱՆ ԲՐԱՆՈՒՄ<br><i>aluminium rolling-mill, t</i>                   | 105  | 294   | 91    | 132   | 10880 | алюминиевый прокат, т                                             |
| ՊՆԱՊՄՄ ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ԻՆԴՍՏՐԻԱԿԱՆ ԲՐԱՆՈՒՄ<br><i>aluminium foil, t</i>                           | 4    | 473   | 2699  | 5240  | 9317  | фольга алюминиевая, т                                             |
| ՊՆԱՊՄՄ ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ԻՆԴՍՏՐԻԱԿԱՆ ԲՐԱՆՈՒՄ<br><i>copper in copper concentrate, t</i>             | 9830 | 12234 | 16460 | 16641 | 18068 | медь в медном концентрате, т                                      |
| ՊՆԱՊՄՄ ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ԻՆԴՍՏՐԻԱԿԱՆ ԲՐԱՆՈՒՄ<br><i>zinc concentrate, t</i>                         | 879  | 528   | 745   | 782   | 2065  | цинковый концентрат, т                                            |
| ՊՆԱՊՄՄ ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ԻՆԴՍՏՐԻԱԿԱՆ ԲՐԱՆՈՒՄ<br><i>molybdenic 51% concentrate, t</i>               | 5403 | 6044  | 5770  | 5654  | 5418  | молибденовый 51% концентрат, т                                    |
| ՕՐՄՄ ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ԻՆԴՍՏՐԻԱԿԱՆ ԲՐԱՆՈՒՄ<br><i>Chemical industry</i>                             |      |       |       |       |       | Химическая промышленность                                         |
| ՕՐՄՄ ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ԻՆԴՍՏՐԻԱԿԱՆ ԲՐԱՆՈՒՄ<br><i>synthetic rubber, 1000 t</i>                      | 3.6  | 5.6   | 4.0   | 3.0   | 1.5   | каучук синтетический, 1000 т                                      |
| ՕՐՄՄ ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ԻՆԴՍՏՐԻԱԿԱՆ ԲՐԱՆՈՒՄ<br><i>machine tyres, 1000 units</i>                     | 5.0  | -     | 0.07  | -     | 4.1   | шины автомобильные, 1000 штук                                     |
| ՕՐՄՄ ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ԻՆԴՍՏՐԻԱԿԱՆ ԲՐԱՆՈՒՄ<br><i>spot remover, t</i>                               | 69   | 130   | 442   | 1079  | 1350  | лакокрасочные материалы, т                                        |
| ՕՐՄՄ ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ԻՆԴՍՏՐԻԱԿԱՆ ԲՐԱՆՈՒՄ<br><i>caustic soda, 1000 t</i>                          | 5.0  | 6.2   | 4.9   | 3.6   | 1.8   | каустическая сода, 1000 т                                         |
| ՉՄՄ ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ԻՆԴՍՏՐԻԱԿԱՆ ԲՐԱՆՈՒՄ<br><i>Logging, wood-working, pulp and paper industry</i> |      |       |       |       |       | Лесная, деревообрабатывающая и целлюлозно-бумажная промышленность |
| ՉՄՄ ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ԻՆԴՍՏՐԻԱԿԱՆ ԲՐԱՆՈՒՄ<br><i>construction wood, 1000 m<sup>3</sup></i>          | 3.0  | 7.1   | 7.3   | 8.1   | 10.3  | деловая древесина, 1000 м <sup>3</sup>                            |
| ՉՄՄ ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ԻՆԴՍՏՐԻԱԿԱՆ ԲՐԱՆՈՒՄ<br><i>sawn wood, 1000 m<sup>3</sup></i>                  | 1.4  | 4.0   | 3.5   | 3.7   | 2.7   | пиломатериалы, 1000 м <sup>3</sup>                                |

|                                                                                                                                                                                                                    | 1999  | 2000  | 2001  | 2002               | 2003  |                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|--------------------|-------|-------------------------------------------------------------------|
| Սպիտակ քարի քառակուսի, 1000 մ <sup>2</sup><br><i>parquet, 1000 m<sup>2</sup></i>                                                                                                                                   | 10.1  | 17.3  | 16.4  | 8.4 <sup>՝</sup>   | 2.3   | паркет, 1000 м <sup>2</sup>                                       |
| <b>ԻնՎեստիցիոնական շինարարականություն</b><br><i>Building materials industry</i>                                                                                                                                    |       |       |       |                    |       |                                                                   |
| Սեմենտ, 1000 տ<br><i>cement, 1000 t</i>                                                                                                                                                                            | 287   | 219   | 275   | 355                | 384   | цемент, 1000t                                                     |
| Վերջին քարի, 1000 տ<br><i>clinker, 1000 t</i>                                                                                                                                                                      | 284   | 236   | 246   | 155 <sup>՝</sup>   | 104   | клинкер, 1000 t                                                   |
| Վաշտիկ, 1000 տ<br><i>gypsum, 1000 t</i>                                                                                                                                                                            | 11.7  | 9.6   | 12.8  | 44.9               | 57.8  | гадж, 1000t                                                       |
| Ոչ մետաղական շինարարական նյութեր, 1000 մ <sup>3</sup><br><i>non-metallic bulding materials, 1000 m<sup>3</sup></i>                                                                                                 | 161   | 77    | 144   | 298 <sup>՝</sup>   | 347   | нерудные стройматериалы, 1000 м <sup>3</sup>                      |
| Նախաշինված լիցքաբետոնե կառուցվածքային միավորներ, 1000 մ <sup>3</sup><br><i>prefabricated ferro-concrete structures and units, 1000 m<sup>3</sup></i>                                                               | 42    | 19    | 23    | 26                 | 29    | сборные железобетонные конструкции и изделия, 1000 м <sup>3</sup> |
| Սպունգային լիցք, 1000 մ <sup>3</sup><br><i>porous filler, 1000 m<sup>3</sup></i>                                                                                                                                   | 116   | 101   | 49    | 98 <sup>՝</sup>    | 117   | пористые заполнители, 1000 м <sup>3</sup>                         |
| Ստորաբլուրի քարի խորանարդներ, 1000 մ <sup>3</sup><br><i>tuff of correct form, 1000 m<sup>3</sup></i>                                                                                                               | 67.2  | 47.1  | 51.1  | 67.7 <sup>՝</sup>  | 76.3  | туф правильной формы, 1000 м <sup>3</sup>                         |
| Պատկերավոր քարից պատկերավոր լիցք, 1000 մ <sup>2</sup><br><i>decorative tiles from natural stone, 1000 m<sup>2</sup></i>                                                                                            | 38.5  | 40.2  | 61.4  | 66.9 <sup>՝</sup>  | 83.6  | облицовочные плиты из природного камня, 1000 м <sup>2</sup>       |
| Ստանդարտացված կոնկրետ, մ <sup>3</sup><br><i>marketable concrete, m<sup>3</sup></i>                                                                                                                                 | 25234 | 28799 | 24724 | 30957 <sup>՝</sup> | 55405 | товарный бетон, м <sup>3</sup>                                    |
| Ստանդարտացված լիցքաբետոնե կառուցվածքային միավորներ, ինչպես նաև լիցքաբետոնե կառուցվածքային միավորներից ստացված լիցքաբետոնե կառուցվածքային միավորներ, տ<br><i>constructions and products from aluminium alloy, t</i> | 28.1  | 0.9   | -     | -                  | -     | конструкции и изделия из алюминиевых сплавов, т                   |
| Ստանդարտացված լիցքաբետոնե կառուցվածքային միավորներ (ՎՃԿՆ), մլն. պայմանական լիցքաբետոնե կառուցվածքային միավորներ<br><i>asbestos-cement sheets, mln. conditional slates</i>                                          | 3.7   | 0.4   | 0.3   | 1.2                | 1.2   | асбестоцементные листы (шифер), млн. условных плиток              |
| <b>Նրբագործական շինարարականություն</b><br><i>Light industry</i>                                                                                                                                                    |       |       |       |                    |       |                                                                   |
| Մաշկեղենի արտադրություն, 1000 մ <sup>2</sup><br><i>cotton fabrics, 1000 m<sup>2</sup></i>                                                                                                                          | 157   | 219   | 148   | 574 <sup>՝</sup>   | 348   | хлопчатобумажные ткани, 1000 м <sup>2</sup>                       |
| Մուգ լիցքաբետոնե կառուցվածքային միավորներ, 1000 մ <sup>2</sup><br><i>wool fabrics, 1000 m<sup>2</sup></i>                                                                                                          | 9     | 48    | 28    | 38                 | 48    | шерстяные ткани, 1000 м <sup>2</sup>                              |
| Սառցե լիցքաբետոնե կառուցվածքային միավորներ, 1000 մ <sup>2</sup><br><i>silk fabrics, 1000 m<sup>2</sup></i>                                                                                                         | 21    | 16    | -     | -                  | -     | шелковые ткани, 1000 м <sup>2</sup>                               |
| Վառելիքի արտադրություն, 1000 շտկա<br><i>hosiery, 1000 pairs</i>                                                                                                                                                    | 506   | 852   | 549   | 492 <sup>՝</sup>   | 418   | чулочно-носочные изделия, 1000 пар                                |
| Ստանդարտացված լիցքաբետոնե կառուցվածքային միավորներ, 1000 միավորներ<br><i>knitwear articles, 1000 units</i>                                                                                                         | 1858  | 1762  | 1994  | 1873 <sup>՝</sup>  | 2961  | трикотажные изделия, 1000 штук                                    |
| Վառելիքի արտադրություն, 1000 մ <sup>2</sup><br><i>carpets and carpet coverings, 1000 m<sup>2</sup></i>                                                                                                             | 18    | 19    | 18    | 16 <sup>՝</sup>    | 29    | ковры и ковровые изделия, 1000 м <sup>2</sup>                     |
| Մաշկեղենի արտադրություն, տ<br><i>cotton yarn, t</i>                                                                                                                                                                | 55    | 80    | 60    | 224                | 86    | хлопчатобумажная пряжа, т                                         |

|                                                                                                  | 1999 | 2000 | 2001 | 2002               | 2003  |                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|--------------------|-------|-----------------------------------------------------------|
| մաշիկի թելի արտադրություն, 1000 մետր                                                             | 24   | 46   | 34   | 53                 | 99    | шерстяная пряжа, т                                        |
| watches and clocks, 1000 units                                                                   | 4    | 8    | 8    | 21                 | 20    | часы, 1000 штук                                           |
| էլեկտրոնային իրերի արտադրություն, 1000 միավոր                                                    | 1.5  | 1.8  | 2.0  | 0.3                | 0.1   | электроутюги, 1000 штук                                   |
| ստանդարտային դասագրքերի արտադրություն, 1000 միավոր                                               | 4925 | 7461 | 7690 | 6309               | 14995 | школьные тетради, 1000 штук                               |
| ձեռքարկի, սեղանի, առանձին սեղանի արտադրություն, մլն. դրամ                                        | 316  | 385  | 968  | 1297 <sup>՝</sup>  | 1331  | мебель, млн. драмов                                       |
| ստեղծարարական իրերի արտադրություն, մլն. դրամ                                                     | 1726 | 3840 | 4161 | 10196 <sup>՝</sup> | 13235 | ювелирные изделия, млн. драмов                            |
| սինթետիկ մաքցիչների արտադրություն, տ                                                             | 87   | 21   | 509  | 486                | 326   | синтетические моющие средства, т                          |
| ալյումինե փայտեղբերակների արտադրություն, 1000 միավոր                                             | 11.4 | 8.0  | 94.3 | 51.8               | 66.1  | посуда алюминиевая штамповая, 1000 штук                   |
| փայտեղբերակների արտադրություն, 1000 միավոր                                                       | 66   | 80   | 113  | 96 <sup>՝</sup>    | 113   | фарфоро-фаянсовая посуда, 1000 штук                       |
| բաշտիկներ, մլն. միավոր                                                                           | 16.9 | 12.1 | 18.4 | 18.0               | 21.4  | бутылки, млн. штук                                        |
| Սննդամթերքի արտադրություն                                                                        |      |      |      |                    |       | Пищевая промышленность                                    |
| Food industry                                                                                    |      |      |      |                    |       |                                                           |
| ձկնորսության արդյունք, տ                                                                         | 485  | 418  | 694  | 790 <sup>՝</sup>   | 858   | улов рыбы, т                                              |
| սնունդի մսի արտադրություն, 1000 տ                                                                | 35.6 | 40.9 | 38.4 | 38.4 <sup>՝</sup>  | 41.1  | мясо*, 1000 т                                             |
| սալսիկների արտադրություն, տ                                                                      | 458  | 768  | 1108 | 1044 <sup>՝</sup>  | 1003  | колбасные изделия, т                                      |
| մաշիկային ըմպելիքների արտադրություն (մաշիկային ըմպելիքների արտադրության արժեքի համարժեք), 1000 տ | 192  | 191  | 197  | 207                | 218   | цельномолочная продукция* (в пересчете на молоко), 1000 т |
| սնունդի ըմպելիքներ, տ                                                                            | 4755 | 4731 | 4792 | 4819 <sup>՝</sup>  | 5006  | сыры*, т                                                  |
| անասնաբուսական յուղի արտադրություն, տ                                                            | 5.6  | 4.8  | 12.8 | 28.8 <sup>՝</sup>  | 47.7  | животное масло, т                                         |
| բուսական յուղի արտադրություն, տ                                                                  | 20   | -    | 262  | 1559 <sup>՝</sup>  | 2183  | растительное масло, т                                     |
| մարգարինային արտադրություն, տ                                                                    | 270  | 51   | -    | -                  | -     | маргариновая продукция, т                                 |
| սնունդի ըմպելիքների արտադրություն, տ                                                             | 715  | 1153 | 675  | 1085 <sup>՝</sup>  | 903   | макаронные изделия, т                                     |
| հատապտուղների արտադրություն, տ                                                                   | 324  | 36   | 16   | 12                 | 8     | крупы, т                                                  |
| սնունդի ըմպելիքների արտադրություն, տ                                                             | 829  | 3459 | 3085 | 3507 <sup>՝</sup>  | 3873  | кондитерские изделия, т                                   |

|                                                                           | 1999  | 2000  | 2001                | 2002               | 2003  |                                         |
|---------------------------------------------------------------------------|-------|-------|---------------------|--------------------|-------|-----------------------------------------|
| Յ ԽԱՕ՛՛, ՈՅ ½ ի<br>flour, thsd. t                                         | 148   | 152   | 114                 | 110 <sup>ժ</sup>   | 132   | мука, тыс. т                            |
| ՈՅ զ · ՈՅ զՅ ԱՁ»՛՛, 1000 ի<br>bread and bakery products, 1000 t           | 336   | 302   | 299                 | 294                | 293   | хлеб и хлебобулочные изделия,<br>1000 т |
| Յ Ո՛, 1000 ի<br>salt, 1000 t                                              | 27.0  | 30.0  | 28.8                | 30.3               | 31.9  | соль, 1000 т                            |
| ճՅ ՈՅ ԻճԿ՛»՛, 1000 ճՅ Ս՛. ի ճ՛+<br>canned products, 1000 conditional cans | 57589 | 66467 | 38006 <sup>**</sup> | 52571              | 93612 | консервы, 1000 усл. банок               |
| · Յ ՛»ճճ՛, 1000 1Յ Է<br>beer, 1000 dal                                    | 843   | 794   | 997                 | 708                | 731   | пиво, 1000 дал                          |
| սՈՐ, 1000 1Յ Է<br>vodka, 1000 dal                                         | 874   | 1018  | 946                 | 1033               | 1125  | водка, 1000 дал                         |
| ԻճԿ՛ Ի, ՈՅ ½ 1Յ Է<br>brandy (cognac), 1000 dal                            | 121   | 287   | 503                 | 606                | 709   | коньяк, 1000 дал                        |
| ԷՅ ՈճՐ. ՇԿ, 1000 1Յ Է<br>grape wine, 1000 dal                             | 489   | 362   | 639                 | 401 <sup>ժ</sup>   | 205   | вино виноградное, 1000 дал              |
| ԲՅ ԱճՅ Ա՛, 1000 1Յ Է<br>champagne, 1000 dal                               | 75    | 60    | 58                  | 62                 | 67    | шампанское, 1000 дал                    |
| ՈՅ Կս՛ ՇԿ ճ՛»՛, 1000 0.5 Է<br>mineral water, 1000 0.5 l                   | 21380 | 36093 | 40313               | 36571 <sup>ժ</sup> | 39084 | минеральные воды, 1000 0.5 л            |
| ճճՅ իճՁԱԷՅ ՇԿ Ա՛ճ»՛Կ՛, 1000 1Յ Է<br>alcohol-free beverages, 1000 dal      | 2228  | 2165  | 2743                | 2682 <sup>ժ</sup>  | 3410  | безалкогольные напитки,<br>1000 дал     |
| մԿ՛ ԻՅ Կ ՈՁԱՁ»՛, 1000 Կ՛ ՛<br>natural juices, 1000 l                      | -     | -     | 1812                | 2519 <sup>ժ</sup>  | 4248  | натуральные соки, 1000 л                |
| ԷՇ· Յ ՛»՛ Կ՛, ԱԿ. ՈՅ ի<br>cigarettes, mln. units                          | 3132  | 2109  | 1623                | 2815               | 3222  | сигареты, млн. штук                     |

\* ԱճՁԱՅ՝ ԻճՐ Շ Ը ՈՅ ի 1Յ ԻՇ ըճՁ՛ ՈՁԱՐՅ՝ Ի՛՛՛՛՛ ՈՅ ՛՛ ը՛Կ՛՛՛՛ շ՛՛ Է. ԱճՁ՛ զՇ՛ Ի՛՛ Կ՛ Կ՛ Կ՛ »ԷճՁԱՅՐ»՛՛՛ ԻճՁՐՇ՛ ի »՛՛ ՛՛՛՛՛ ԻճՁԱ (մ՛ զ՛ ԷճՁԱ՛ ՛՛ մ Կ՛»՛՛՛՛՛ շ՛՛ ԷճՁԱ՛):

For this section of the publication in the all tables, including the processing in rural farms (excluding own consumption).  
Во всех таблицах данного раздела сборника - включая переработку в фермерских хозяйствах (за исключением  
собственного потребления).

\* \* 2001Ա. Է՛ Է՛ Ի՛ Է՛ Կ՛ մԿ՛ Ի՛ Կ՛ ՈՁԱՁ»՛՛՛:

From 2001-without natural juices.

Начиная с 2001г. - без натуральных соков.

## 194. Հ Ձ, ԱճՁ՛՛ Կ՛ յճՁ Ի՛ ՛ ՛ յճՁ Կ՛ յճՁ Ե՛՛ ԱԷ՛ Ծ՛ յ՛՛՛

### VOLUME OF INDUSTRIAL PRODUCTION BY MARZES ОБЪЕМ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО МАРЗАМ

(Ա՛Կ՛ զՇ՛ · Կ՛՛՛՛, ԱԿ. 1՛՛ ՛)

(в текущих ценах, млн. драмов)

|                              | 1999     | 2000     | 2001     | 2002     | 2003     |                                           |
|------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|-------------------------------------------|
| Ծ՛՛՛ Է՛ ՇԿ Ծ՛ Կ՛՛ ճ՛ ՛ ճՁԱՁ՛ | 283484.8 | 300549.7 | 309310.9 | 341065.4 | 426053.5 | Республика Армения<br>Republic of Armenia |

|                                         | 1999     | 2000     | 2001     | 2002     | 2003     |             |
|-----------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|-------------|
| Սյունիքի մարզ<br><i>Yerevan city</i>    | 130579.9 | 138840.8 | 152490.5 | 159718.9 | 209633.8 | Էրեվան      |
| Արագածոտնի մարզ<br><i>Aragatsotn</i>    | 4913.9   | 4553.5   | 3160.2   | 5002.2   | 7778.9   | Արագածոտն   |
| Արարատի մարզ<br><i>Ararat</i>           | 17507.9  | 17496.6  | 15722.9  | 31305.3  | 38028.9  | Արարատ      |
| Արմավիրի մարզ<br><i>Armavir</i>         | 31168.8  | 25603.4  | 21901.6  | 24231.2  | 20999.8  | Արմավիր     |
| Գեղարքունիքի մարզ<br><i>Gegharkunik</i> | 7958.1   | 8635.3   | 5267.8   | 8247.6   | 13255.3  | Գեղարքունիք |
| Լոռուի մարզ<br><i>Lory</i>              | 11817.2  | 17248.5  | 15321.9  | 16579.6  | 18756.5  | Լոռու       |
| Կոտայքի մարզ<br><i>Kotayk</i>           | 46808.6  | 49798.9  | 55101.5  | 49294.2  | 57369.5  | Կոտայք      |
| Շիրակի մարզ<br><i>Shirak</i>            | 10679.3  | 10581.2  | 9548.7   | 10825.3  | 11637.8  | Շիրակ       |
| Սյունիքի մարզ<br><i>Syunik</i>          | 15604.3  | 20937.6  | 25121.5  | 29402.5  | 41517.1  | Սյունիք     |
| Վայոց ձորի մարզ<br><i>Vajots dzor</i>   | 2387.4   | 3052.2   | 2882.4   | 3196.2   | 3496.6   | Վայոց ձոր   |
| Տավուշի մարզ<br><i>Tavush</i>           | 4059.4   | 3801.7   | 2791.9   | 3262.4   | 3579.3   | Տավուշ      |

**195. ՓՅՄԿՈՑԻ ԶՆՆԱԿԱՆ ՍԵՑՏՈՐԱԿԱՆ ԿՈՆՅԱԿՏԱՆԻ ՄԱՍԻՆ ԿՈՆՅԱԿՏԱՆԻ  
ՔՆՆԱԿԱՆ ԿՈՆՅԱԿՏԱՆԻ ԿՈՆՅԱԿՏԱՆԻ ԿՈՆՅԱԿՏԱՆԻ ԿՈՆՅԱԿՏԱՆԻ  
DYNAMICS OF VOLUME INDICES OF INDUSTRIAL PRODUCTS OF MARZES BY PRODUCTION SECTORS  
ДИНАМИКА ИНДЕКСОВ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ МАРЗОВ ПО  
СЕКТОРАМ ПРОИЗВОДСТВА**

(Վերջին տարվան համեմատված ընդամենը, %)  
(in % of previous year) (к предыдущему году, %)

|                                                             | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  |                 |
|-------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-----------------|
| ՀՀ Կոնյաստանի Հանրապետություն<br><i>Republic of Armenia</i> | 105.3 | 106.4 | 105.3 | 114.6 | 115.1 | Հանրապետություն |
| Սյունիքի մարզ<br><i>Yerevan city</i>                        | 115.4 | 105.8 | 104.2 | 107.1 | 119.9 | Էրեվան          |
| Արագածոտնի մարզ<br><i>Aragatsotn</i>                        | 113.9 | 95.3  | 99.2  | 167.2 | 155.1 | Արագածոտն       |
| Արարատի մարզ<br><i>Ararat</i>                               | 120.1 | 101.2 | 100.7 | 128.5 | 88.9  | Արարատ          |
| Արմավիրի մարզ<br><i>Armavir</i>                             | 116.6 | 93.7  | 91.9  | 111.3 | 98.0  | Արմավիր         |
| Գեղարքունիքի մարզ<br><i>Gegharkunik</i>                     | 135.4 | 100.8 | 87.8  | 157.2 | 149.4 | Գեղարքունիք     |

|                                | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  |            |
|--------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|------------|
| Էնթեթ<br>Lory                  | 84.6  | 125.4 | 115.1 | 99.7  | 104.5 | Лори       |
| Ինթեթ Կոտայք<br>Kotayk         | 78.9  | 111.0 | 111.8 | 124.6 | 121.5 | Котайк     |
| ԲՇԻՆԻ<br>Shirak                | 97.7  | 97.8  | 95.0  | 110.2 | 104.1 | Ширак      |
| Ենթեթ Սյունիք<br>Syunik        | 104.5 | 118.9 | 110.5 | 107.1 | 104.2 | Сюник      |
| Ինթեթ Վայոց ձոր<br>Vajots dzor | 98.2  | 130.9 | 113.7 | 93.2  | 106.1 | Вайоц дзор |
| Ինթեթ Թավուշ<br>Tavush         | 97.1  | 93.9  | 105.7 | 112.0 | 111.8 | Тавуш      |

196. ԻՆՎԵՍՏԻՑԻԱԿԱՆ ԲՆԱՎԱՆՈՒՄԻ ԿՐՈՆԱՆՈՒՄԻ ՍԵՐՈՒՄԻ ԸՆԴՈՒՆՈՒՄԸ  
STRUCTURE OF INDUSTRIAL PRODUCTION BY MARZES

СТРУКТУРА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО МАРЗАМ

(Հազար տոննայով, %)  
(in % of total)

(к итогу, %)

|                                    | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 |                    |
|------------------------------------|------|------|------|------|------|--------------------|
| Երևանի մարզ<br>Republic of Armenia | 100  | 100  | 100  | 100  | 100  | Республика Армения |
| Երևանի մարզ<br>Yerevan city        | 46.1 | 46.2 | 49.3 | 46.8 | 49.2 | г.Ереван           |
| Արագածոտնի մարզ<br>Aragatsotn      | 1.7  | 1.5  | 1.0  | 1.5  | 1.8  | Арагацотн          |
| Արարատի մարզ<br>Ararat             | 6.2  | 5.8  | 5.1  | 9.2  | 8.9  | Арарат             |
| Արմավիրի մարզ<br>Arnavir           | 11.0 | 8.5  | 7.1  | 7.1  | 4.9  | Армавир            |
| Գեղարքունիքի մարզ<br>Gegharkunik   | 2.8  | 2.9  | 1.7  | 2.4  | 3.1  | Гегаркуник         |
| Էնթեթ<br>Lory                      | 4.2  | 5.7  | 5.0  | 4.9  | 4.4  | Лори               |
| Ինթեթ Կոտայք<br>Kotayk             | 16.5 | 16.6 | 17.8 | 14.4 | 13.5 | Котайк             |
| ԲՇԻՆԻ<br>Shirak                    | 3.8  | 3.5  | 3.1  | 3.2  | 2.7  | Ширак              |
| Ենթեթ Սյունիք<br>Syunik            | 5.5  | 7.0  | 8.1  | 8.6  | 9.8  | Сюник              |
| Ինթեթ Վայոց ձոր<br>Vajots dzor     | 0.8  | 1.0  | 0.9  | 0.9  | 0.8  | Вайоц дзор         |
| Ինթեթ Թավուշ<br>Tavush             | 1.4  | 1.3  | 0.9  | 1.0  | 0.9  | Тавуш              |

















**206. ԾՅՆՆԱԿՆԵՐ ԵՐԱՆՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ԵՄԵՆԻ ԲՆԱԿԱՆՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ԵՄԵՆԻ ԲՆԱԿԱՆՈՒՄՆԵՐ**  
**MAIN INDICATORS OF ENGINEERING AND METALWORKING**  
**ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ РАБОТЫ МАШИНОСТРОЕНИЯ И МЕТАЛЛООБРАБОТКИ**

|                                                                         | 1999 | 2000  | 2001  | 2002 | 2003  |                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------|------|-------|-------|------|-------|--------------------------------------------------------------------|
| ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆԱԿԱՆ ԵՐԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ՎԵՐՈՒՄՆԵՐԻ ԿԻՍՏԱՆՈՒՄ                         | 249  | 256   | 268   | 269  | 291   | Число организаций, единиц                                          |
| <i>Number of organizations, units</i>                                   |      |       |       |      |       |                                                                    |
| ԵՐԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ                | 8.8  | 11.1  | 14.2  | 14.5 | 19.7  | Объем продукции, млрд. драмов                                      |
| <i>Output, bln. drams</i>                                               |      |       |       |      |       |                                                                    |
| ԵՐԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ | 71.4 | 123.3 | 126.8 | 97.5 | 127.6 | Индекс физического объема продукции, к предыдущему году, %         |
| <i>Volume index of industrial production, in % of previous year</i>     |      |       |       |      |       |                                                                    |
| ԵՐԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ | 54.1 | 44.9  | 35.0  | 27.2 | 19.0  | Численность промышленно-производственного персонала, 1000 человек* |
| <i>Number of industrial production personnel, 1000 persons*</i>         |      |       |       |      |       |                                                                    |
| ԵՐԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ | 85.1 | 83.0  | 78.0  | 77.7 | 69.9  | к предыдущему году, %                                              |
| <i>in % of previous year</i>                                            |      |       |       |      |       |                                                                    |

\* Հ ԵՐԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ  
 Without small- and supersmall organizations.  
 Без малых и сверхмалых организаций.

**207. ԾՅՆՆԱԿՆԵՐ ԵՐԱՆՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ԵՄԵՆԻ ԲՆԱԿԱՆՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ԵՄԵՆԻ ԲՆԱԿԱՆՈՒՄՆԵՐ**  
**PRODUCTION OF BASIC PRODUCTS OF ENGINEERING AND METALWORKING**  
**ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ МАШИНОСТРОЕНИЯ И МЕТАЛЛООБРАБОТКИ**

|                                                                            | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 |                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|------------------------------------------------------------------------------|
| 63-355 ՄՄ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ                     | 0.03 | 1.3  | 0.1  | 0.4  | 0.2  | Электродвигатели переменного тока с высокой оси вращения 63-355мм, 1000 штук |
| <i>Electrical motors with 63-355mm height gyration spindle, 1000 units</i> |      |      |      |      |      |                                                                              |
| ՄԵՏԱԼՐԵԶՈՒՄԱՆ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ                                | 164  | 204  | 135  | 287  | 177  | Металлорежущие станки, штук                                                  |
| <i>Metal-cutting machines, units</i>                                       |      |      |      |      |      |                                                                              |
| ԿԵՆՏՐԻՖՈՒԳԱԿԱՆ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ                               | 1.7  | 2.4  | 1.7  | -    | -    | Насосы центробежные, 1000 штук                                               |
| <i>Centrifugal pumps, 1000 units</i>                                       |      |      |      |      |      |                                                                              |
| ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ                               | 82   | 2    | 19   | -    | -    | Компрессоры, штук                                                            |
| <i>Compressors, units</i>                                                  |      |      |      |      |      |                                                                              |
| ՍԻՆՏԵՆԱԿԱՆ ԵՎ ԳԻՅԿԻՍ ԿԱԲԵԼՆԵՐԻ                                             | 26   | 14   | 14   | 4    | 4    | Кабель силовой и гибкий, км                                                  |
| <i>Power and flexible cable, km</i>                                        |      |      |      |      |      |                                                                              |
| ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ                               | 1.7  | 4.1  | 4.6  | 0.7  | 0.08 | Установочные провода, 1000 км                                                |
| <i>Adjusting wires, 1000 km</i>                                            |      |      |      |      |      |                                                                              |
| ՊՐՈՎՈԴ ԳՈԼՅԻ ՍԵՐ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ                                            | 21   | -    | -    | -    | -    | Провод голый по весу меди, т                                                 |
| <i>Bare wire at copper weight, t</i>                                       |      |      |      |      |      |                                                                              |
| ՐԵԼԵ, 1000 ՄԻՆԻՍՏՐԱԿՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ                                             | 115  | 140  | 324  | 345  | 303  | Реле, 1000 штук                                                              |
| <i>Relay, 1000 units</i>                                                   |      |      |      |      |      |                                                                              |
| ՎԵՐՈՒՄՆԵՐԻ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ԿՐԻՍՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻ                                   | 3    | 50   | 22   | 11   | -    | Автомобили, штук                                                             |
| <i>Vehicles, units</i>                                                     |      |      |      |      |      |                                                                              |











**ԵՅՑ ԵՂՈՒՄԻՆԱՅԻՆ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿԱՆ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐ, ԾՈՒՆԱԿԱՆԱԾՆԱԿՆԵՐ**  
**CONSUMER GOODS PRODUCTION**  
**ПРОИЗВОДСТВО ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ТОВАРОВ**

**214. ԱՌՈՒՄԻՆԱՅԻՆ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿԱՆ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԾՈՒՆԱԿԱՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐ**  
**MAIN INDICATORS OF LIGHT INDUSTRY**  
**ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ РАБОТЫ ЛЕГКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ**

|                                                                                      | 1999 | 2000 | 2001  | 2002 | 2003  |                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------|------|-------|------|-------|--------------------------------------------------------------------|
| ԻՆՎԵՍՏԻՄԵՆՏԱԿԱՆ ՍՈՒՍՏԱՆԻ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ԱՌՈՒՄՈՒՄ                                     | 159  | 159  | 177   | 137  | 163   | Число организаций, единиц                                          |
| <i>Number of organizations, units</i>                                                |      |      |       |      |       |                                                                    |
| ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿԱՆ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ                         | 3.8  | 3.9  | 4.2   | 4.2  | 4.8   | Объем продукции, млрд. драмов                                      |
| <i>Volume of production, bln. drams</i>                                              |      |      |       |      |       |                                                                    |
| ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿԱՆ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ | 89.8 | 80.4 | 130.4 | 94.5 | 124.9 | Индекс физического объема продукции, к предыдущему году, %         |
| <i>Volume index of industrial production, in % of previous year</i>                  |      |      |       |      |       |                                                                    |
| ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿԱՆ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ | 22.8 | 16.4 | 14.7  | 12.1 | 10.0  | Численность промышленно-производственного персонала, 1000 человек* |
| <i>Number of industrial production personnel, 1000 persons*</i>                      |      |      |       |      |       |                                                                    |
| ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿԱՆ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ | 82.0 | 71.9 | 89.6  | 82.3 | 82.6  | к предыдущему году, %                                              |
| <i>in % of previous year</i>                                                         |      |      |       |      |       |                                                                    |

\* Հ ԵՂՈՒՄԻՆԱՅԻՆ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ  
 Without small- and supersmall organizations.  
 Без малых и сверхмалых организаций.

**215. ԱՌՈՒՄԻՆԱՅԻՆ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿԱՆ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ**  
**PRODUCTION OF BASIC PRODUCTS OF LIGHT INDUSTRY**  
**ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ЛЕГКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ**

|                                                              | 1999 | 2000 | 2001 | 2002              | 2003 |                                               |
|--------------------------------------------------------------|------|------|------|-------------------|------|-----------------------------------------------|
| ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿԱՆ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ | 18   | 19   | 18   | 16 <sup>+</sup>   | 29   | Ковры и ковровые изделия, 1000 м <sup>2</sup> |
| <i>Carpets and carpet coverings, 1000 m<sup>2</sup></i>      |      |      |      |                   |      |                                               |
| ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿԱՆ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ | 0.5  | 0.9  | 0.5  | 0.5               | 0.4  | Чулочно-носочные изделия, млн. пар            |
| <i>Hosiery, mln. pairs</i>                                   |      |      |      |                   |      |                                               |
| ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿԱՆ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ | 1.9  | 1.8  | 2.0  | 1.9 <sup>+</sup>  | 3.0  | Трикотажные изделия, млн. штук                |
| <i>Knitwear articles, mln. units</i>                         |      |      |      |                   |      |                                               |
| ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿԱՆ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ | 0.03 | 0.1  | 0.1  | 0.04 <sup>+</sup> | 0.02 | Обувь, млн. пар                               |
| <i>Footwear, mln. pairs</i>                                  |      |      |      |                   |      |                                               |
| ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿԱՆ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ | 0.7  | 0.9  | 0.2  | 1.2 <sup>+</sup>  | 1.6  | Хромовые кожтовары, млн. дм <sup>2</sup>      |
| <i>Box-calf leather products, mln. dm<sup>2</sup></i>        |      |      |      |                   |      |                                               |
| ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿԱՆ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ | 0.2  | 0.3  | 0.2  | 0.6               | 0.4  | Ткани - всего, млн. м <sup>2</sup>            |
| <i>Total fabrics, mln. m<sup>2</sup></i>                     |      |      |      |                   |      |                                               |
| ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿԱՆ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ |      |      |      |                   |      | в том числе:                                  |
| <i>of which:</i>                                             |      |      |      |                   |      |                                               |
| ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿԱՆ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ | 0.2  | 0.2  | 0.1  | 0.6               | 0.35 | хлопчатобумажные                              |
| <i>cotton</i>                                                |      |      |      |                   |      |                                               |
| ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿԱՆ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ | 0.01 | 0.05 | 0.03 | 0.04              | 0.05 | шерстяные                                     |
| <i>wool</i>                                                  |      |      |      |                   |      |                                               |
| ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿԱՆ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ ԳՆԱՑՆԱԾՆԱԿՆԵՐԻ ՍՈՒՍՏԱՆԻ | 0.02 | 0.02 | -    | -                 | -    | шелковые                                      |
| <i>silk</i>                                                  |      |      |      |                   |      |                                               |



**218. ԵՍՍ, Ք Ձ Տ, ՄաճԱՅՆ ԿՈՏՆԱԿՆԵՐՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՆՎՈՐՈՒՄ ԵՎ ԵՍՍ ԿՈՏՆԱԿՆԵՐՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՆՎՈՐՈՒՄ**  
**MAIN INDICATORS OF THE FOOD INDUSTRY**  
**ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ РАБОТЫ ПИЩЕВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ**

|                                                                                                       | 1999  | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  |                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Ի՞՞՞ ԿՈՏՆԱԿՆԵՐՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՆՎՈՐՈՒՄ<br>Number of enterprises, units                                     | 329   | 359   | 593   | 670   | 769   | Число организаций, единиц                                                   |
| Ք Ձ Տ ԿՈՏՆԱԿՆԵՐՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՆՎՈՐՈՒՄ<br>Volume of production, bln. drams                                | 111.5 | 115.8 | 114.9 | 126.7 | 150.8 | Объем продукции, млрд. драмов                                               |
| Ք Ձ Տ ԿՈՏՆԱԿՆԵՐՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՆՎՈՐՈՒՄ<br>Volume index of industrial production,<br>in % of previous year | 107.0 | 109.7 | 108.5 | 109.3 | 114.7 | Индекс физического объема про-<br>дукции, к предыдущему году, %             |
| Ք Ձ Տ ԿՈՏՆԱԿՆԵՐՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՆՎՈՐՈՒՄ<br>Number of industrial production per-<br>sonnel, 1000 persons    | 14.3  | 13.9  | 12.1  | 10.8  | 11.6  | Численность промышленно-произ-<br>водственного персонала, 1000 чело-<br>век |
| Ք Ձ Տ ԿՈՏՆԱԿՆԵՐՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՆՎՈՐՈՒՄ<br>in % of previous year                                           | 89.4  | 97.2  | 87.1  | 89.3  | 107.4 | к предыдущему году, %                                                       |

\* Ք Ձ Տ ԿՈՏՆԱԿՆԵՐՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՆՎՈՐՈՒՄ  
Without small- and supersmall organizations.  
Без малых и сверхмалых организаций.

**219. ԵՍՍ, Ք Ձ Տ, ՄաճԱՅՆ ԿՈՏՆԱԿՆԵՐՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՆՎՈՐՈՒՄ ԵՎ ԵՍՍ ԿՈՏՆԱԿՆԵՐՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՆՎՈՐՈՒՄ**  
**Ք Ձ Տ ԿՈՏՆԱԿՆԵՐՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՆՎՈՐՈՒՄ**  
**PRODUCTION OF BASIC PRODUCTS OF FOOD INDUSTRY**  
**ПРОИЗВОДСТВО ВАЖНЕЙШИХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ПИЩЕВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ**

|                                                                                                         | 1999 | 2000 | 2001 | 2002  | 2003 |                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|-------|------|------------------------------------------------------------|
| ՕՇԵ, 1000 ի<br>Meat - total, 1000 t                                                                     | 35.6 | 40.9 | 38.4 | 38.4* | 41.1 | Мясо-всего, тыс.т                                          |
| ՕՇԵՐՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՆՎՈՐՈՒՄ, 1000 ի<br>Sausages, 1000 t                                                     | 0.5  | 0.8  | 1.1  | 1.0*  | 1.0  | Колбасные изделия, 1000 т                                  |
| Ձ Տ ԿՈՏՆԱԿՆԵՐՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՆՎՈՐՈՒՄ, 1000 ի<br>Fat cheese, 1000 t                                          | 4.8  | 4.7  | 4.8  | 4.8   | 5.0  | Сыры, 1000 т                                               |
| Ի՞՞՞ ԱՅՆ ԿՈՏՆԱԿՆԵՐՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՆՎՈՐՈՒՄ, 1000 ի<br>Wholemilk dairy products in milk<br>equivalent, 1000 t | 192  | 191  | 197  | 207   | 218  | Цельномолочная продукция в пе-<br>речете на молоко, 1000 т |
| Ձ Տ ԿՈՏՆԱԿՆԵՐՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՆՎՈՐՈՒՄ<br>Canned products, mln. conditional cans*                             | 57.6 | 66.5 | 38.0 | 52.6  | 93.6 | Консервы, млн. условных банок*                             |
| Ձ Տ ԿՈՏՆԱԿՆԵՐՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՆՎՈՐՈՒՄ<br>of which:                                                           |      |      |      |       |      | в том числе:                                               |
| Ձ Տ ԿՈՏՆԱԿՆԵՐՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՆՎՈՐՈՒՄ<br>meat                                                                | 0.5  | 0.2  | -    | -     | 1.6  | мясные                                                     |
| ՕՇԵՐՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՆՎՈՐՈՒՄ<br>fish                                                                         | 0.03 | 0.1  | 0.3  | 0.3   | 0.3  | рыбные                                                     |
| Ք Ձ Տ ԿՈՏՆԱԿՆԵՐՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԱՆՎՈՐՈՒՄ<br>vegetables                                                        | 1.0  | 0.8  | 0.8  | 2.5   | 4.1  | овощные                                                    |

|                                                                         | 1999 | 2000 | 2001 | 2002  | 2003 |                                     |
|-------------------------------------------------------------------------|------|------|------|-------|------|-------------------------------------|
| Ի աՍՅ Ի Շ<br>tomato                                                     | 31.2 | 33.6 | 24.4 | 43.5  | 82.7 | томатные                            |
| Մն. »նՇ<br>fruit                                                        | 24.9 | 31.8 | 12.5 | 6.3   | 4.9  | фруктовые                           |
| անՇՕ.<br>of wich:                                                       |      |      |      |       |      | из них:                             |
| աճԻ ՇՊԻ, ՍաճՆՑ ՍՅ, Շ»Ս<br>jam, confiture                                | 0.7  | 0.6  | 0.4  | 0.6   | 2.1  | повидло, варенье, джем              |
| ՃՅ Օ՝ ՆՅ ՕՅ ՍաճՆՑ »ՕՍՅ, 1000 Ի<br>Bread and bakery products, 1000 t     | 336  | 302  | 299  | 294   | 293  | Хлеб и хлебобулочные изделия, 1000t |
| Հ ՄաճՆ, 1000 Ի<br>Flour, 1000. t                                        | 148  | 152  | 114  | 110*  | 132  | Мука, 1000 t                        |
| ՕՅ Ի Յ Ն»ՕՍՅ, 1000 Ի<br>Groats, 1000 t                                  | 0.3  | 0.04 | 0.02 | 0.01  | 0.01 | Крупа, 1000 t                       |
| ՕՅ Ի Յ ՆաՍՅ»ՕՍՅ, 1000 Ի<br>Pasta products (macaroni), 1000 t            | 0.7  | 1.2  | 0.7  | 1.1*  | 0.9  | Макаронные изделия, 1000 t          |
| ՃՆաճՆՑ Ի »ՕՍՅ, 1000 Ի<br>Confectionary, 1000 t                          | 0.8  | 3.5  | 3.1  | 3.5*  | 3.9  | Кондитерские изделия, 1000 t        |
| Ի »ՍՅՅ ՍՅ Ի Յ Ի աճՕ, Ի<br>Animal butter, t                              | 5.6  | 4.8  | 12.8 | 28.8* | 47.7 | Животное масло, t                   |
| Վ աճՅ Ի Յ Ի աճՕ, 1000 Ի<br>Vegetable oil, 1000 t                        | 0.02 | -    | 0.3  | 1.6*  | 2.2  | Растительное масло, 1000t           |
| ՕՅ Ն. Յ ՆՇՍՅ ՍՇՍ ՆՅ Յ ՆՅ ՍՅ, 1000 Ի<br>Margarine products, 1000 t       | 0.3  | 0.05 | -    | -     | -    | Маргариновая продукция, 1000 t      |
| ՕՍՅ ՍՅ աճԵ, 1000 Ի<br>Catch of fish, 1000 t                             | 0.5  | 0.4  | 0.7  | 0.8*  | 0.9  | Улов рыбы, 1000 t                   |
| աճՅ Ի աճաճՅ ՍՇՍ ԵՍՇաՍՅ»Ն, 1000 ԻՅ Ե<br>Alcohol-free beverages, 1000 dal | 2228 | 2165 | 2743 | 2682* | 3410 | Безалкогольные напитки, 1000 дал    |
| Վ ՍՅ Ի Յ Ի ՆՄաճաճ»Ն« 1000 Ե<br>natural juices, 1000 l                   | -    | -    | 1812 | 2519* | 4248 | Натуральные соки, 1000 л            |
| ՃՅ ՍՅ ՍՇՍ ՇՆ»Ն, ՍԵՍ. Ի »Ե/Ե<br>Mineral water, mln. half-litres          | 21.4 | 36.1 | 40.3 | 36.6  | 39.1 | Минеральные воды, млн. п/л          |
| ԵՇ. Յ Ն»Ի ՍՆ. ՍՄՆ. ՆՅ Ի<br>Cigarettes, mln. pieces                      | 3.1  | 2.1  | 1.6  | 2.8   | 3.2  | Сигареты, млрд. штук                |
| Հ Օ (ՆՅ ՍաճՆՑ), 1000 Ի<br>Salt (extraction), 1000 t                     | 27.0 | 30.0 | 28.8 | 30.3  | 31.9 | Соль (добыча), 1000 t               |

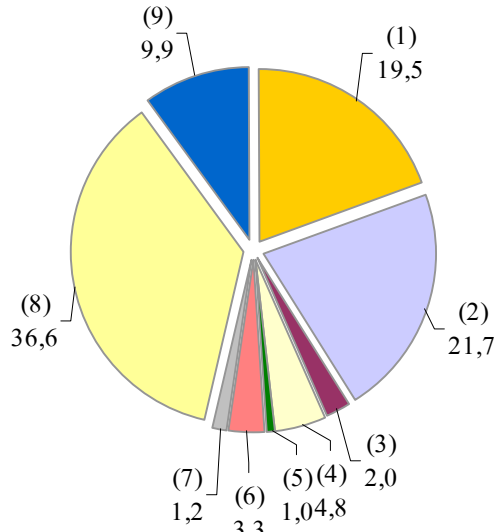
\* 2001Թ. ԵՍ ԵՅ Ի Յ ԵՅ ՍՅ ՍՅ Ի Յ Ի ՆՄաճաճ»ՆՇ:  
From 2001-without natural juices.  
Начиная с 2001г. - без натуральных соков.





**ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱԿԱՆ ԱՐՏԱԳՐԱՆՔԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔՆ ԸՍՏ ՃՅՈՒՂԵՐԻ 2003 թվականին**  
**STRUCTURE OF INDUSTRIAL PRODUCTION BY BRANCHES in 2003**  
**СТРУКТУРА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ОТРАСЛЯМ в 2003 году**

տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ - in percents of total - в процентах к итогу



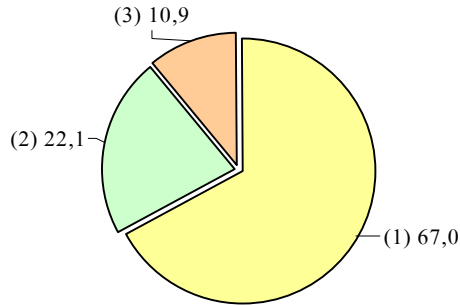
- 1 էլեկտրաէներգետիկա - *electric power - электроэнергетика*
- 2 գունավոր մետալուրգիա - *non-ferrous metallurgy - цветная металлургия*
- 3 քիմիական և նավթաքիմիական արդյունաբերություն - *chemical and petrochemical industry - химическая и нефтехимическая промышленность*
- 4 մեքենաշինություն և մետաղամշակում - *machinery and metalworking - машиностроение и металлообработка*
- 5 անտառային, փայտամշակման և ցելյուլոզի-թղթի արդյունաբերություն - *logging, wood-working, pulp and paper industry - лесная, деревообрабатывающая и целлюлозно-бумажная промышленность*
- 6 շինանյութերի արդյունաբերություն - *building materials industry - промышленность строительных материалов*
- 7 թեթև արդյունաբերություն - *light industry - легкая промышленность*
- 8 սննդարդյունաբերություն - *food industry - пищевая промышленность*
- 9 գործունեության այլ տեսակներ - *other types of activity - другие виды деятельности*

**ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱԿԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔՆ ԸՍՏ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅԱՆ ՀԱՏՎԱԾՆԵՐԻ 2003 թվականին**

STRUCTURE OF INDUSTRIAL PRODUCTION BY PRODUCTION SECTORS in 2003

СТРУКТУРА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО СЕКТОРАМ ПРОИЗВОДСТВА в 2003 году

տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ - in percents of total - в процентах к итогу



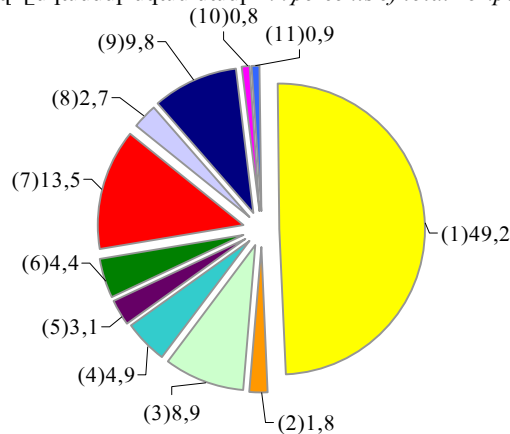
- 1 մշակող արդյունաբերություն - *manufacturing* - обрабатывающая промышленность
- 2 էլեկտրաէներգիայի, գազի և ջրի արտադրություն և բաշխում - *production and distribution of electricity, gas and water* - производство и распределение электроэнергии, газа и воды
- 3 հանքագործական արդյունաբերություն - *mining* - горнодобывающая промышленность

**ԱՐԴՅՈՒՆԱԲԵՐԱԿԱՆ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔՆ ԸՍՏ ՄԱՐԶԵՐԻ 2003 թվականին**

STRUCTURE OF INDUSTRIAL PRODUCTION BY MARZES in 2003

СТРУКТУРА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО МАРЗАМ в 2003 году

տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ - in percents of total - в процентах к итогу



- 1 ք. Երևան  
*Yerevan city*  
*г. Ереван*
- 2 Արագածոտն  
*Aragatsotn*  
*Арагацотни*
- 3 Արարատ  
*Ararat*  
*Арарат*
- 4 Արմավիր  
*Armavir*  
*Армавир*
- 5 Գեղարքունիք  
*Gegharkunik*  
*Гегаркуник*
- 6 Լոռի  
*Lory*  
*Лоры*
- 7 Կոտայք  
*Kotayk*  
*Котайк*
- 8 Շիրակ  
*Shirak*  
*Ширак*
- 9 Սյունիք  
*Syunik*  
*Сюник*
- 10 Վայոց ձոր  
*Vajots dzor*  
*Вайоц дзор*
- 11 Տավուշ  
*Tavush*  
*Тавуш*